

CHORALE L'ACANTHE

◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆

OH WHEN THE SAINTS

Oh, when the Saints, go marching in
Oh, when the Saints go marching in,
Yes I want to be in that number
Oh when the Saints go marching in

And when the stars begin to shine
And when the stars begin to shine
Yes I want to be in that number
Oh when the stars begin to shine

And when the band, begin to play
And when the band begin to play
Yes I want to be in that number
Oh when the band begin to play

Traduction :
Oh, quand les saints entreront en marchant
Oh, quand les saints entreront en marchant
Seigneur, je veux être dans ce lot,
Oh, quand les saints entreront en marchant

L'utilisation traditionnelle de cet hymne gospel est une marche funéraire (ou «jazz funerals») jouée à la Nouvelle-Orléans (Louisiane) par des musiciens qui accompagnent un cercueil à travers le quartier, et jusqu'au cimetière. Le rythme est alors celui d'un chant funèbre : lent et triste. De retour de l'enterrement, le groupe change de style, se débarrasse alors de sa solennité en faveur d'une musique joyeuse dite "hot" ou "Dixieland", c'est-à-dire plus optimiste. La famille, les amis et autres célébrants peuvent s'unir spontanément derrière le groupe dans ce qui porte le nom de «second line» (deuxième ligne), pour exprimer la joie de rentrer à la maison et se restaurer ; ils expriment leur souhait de voir le défunt se joindre aux Saints pour franchir les Portes du Paradis.